

유목민 세계 문화 축제 참석 및 유관 기관 네트워킹 결과보고

2023. 08. / 기획관리실

□ 업무 수행 개요

- 출 장 명 : 유목민 세계 문화 축제 참석 및 유관 기관 네트워킹
- 출장목적
 - 1. 유목민 세계 문화 축제 및 연계 행사 참석을 통한 센터 네트워크 확장 기회 마련
 - 2. 유관 부처 및 기관 네트워킹 및 업무협의를 통한 향후 협력 가능성 모색
- 출장기간 : 2023. 08. 17.(목) ~ 2023. 08. 21.(월) / 4박 5일
- 출 장 지 : 몽골
- 출 장 자 : 총 2명 (김지성 사무총장, 김난영 전문관)
- 주요내용
 - 1. ‘유목민 세계 문화 축제’ 참석
 - 2. 몽골 문화부 장관 면담
 - 3. 유관 부처 및 기관 네트워킹 및 업무협의
 - 4. ‘무형유산의 미래 전략’ 자문회의 참석 및 발표
- 소요예산 및 예산과목
 - 1. 소요예산 : 총827,730원
 - 2. 예산과목 : 유네스코 정책협력 및 전략개발 (02-013)

□ 업무 수행 결과

○ 업무 수행 내용

1. ‘유목민 세계 문화 축제’ 참석

- 1) 일 자 : 2023. 08. 18.(금) ~ 2023. 08. 20.(일)
- 2) 장 소 : 글로리 캠프, 테를지 캠프, Saikhnii saravch
- 3) 주요내용
 - 유목민 세계 문화 축제 오프닝 (개회식) 참석
 - 유목민 세계 문화 축제 클로징 (폐회식) 참석
 - 유목민 세계 문화 축제 기념 공연 세션 참석
 - 유목민 세계 문화 축제 관계자 오찬 및 만찬 참석
 - 유목민 세계 문화 자유 토론회 참석

2. 몽골 문화부 장관 면담

- 1) 일 자 : 2023. 08. 18.(금) 16:30-18:00
- 2) 장 소 : 글로리 캠프
- 3) 주요내용
 - 유목 문화 관련 공동 보호 조치에 대한 노력 강조
 - 향후 몽골-각 협약 당사국 및 관련 기관 간 협력사업 개발 논의 등

3. 유관 부처 및 기관 네트워킹 및 업무협의

- 1) 일 자 : 2023. 08. 18.(금), 2023. 08. 19.(토)
- 2) 장 소 : 글로리 캠프, 테를지 캠프, Saikhnii saravch
- 3) 대상기관 : 총 7개 기관

국가	기관
몽골	Minister of Culture
	Mongolian National Commission for UNESCO
	IISNC (International Institute for the Study of Nomadic Civilizations)
한국	ICHCAP (International Information and Networking Centre for Intangible Cultural Heritage in the Asia-Pacific Region under the auspices of UNESCO)
	Culture Masters
중국	UNESCO Multisectoral Regional Office for East Asia
	CRIHAP (The International Training Center for Intangible Cultural Heritage in the Asia-Pacific Region under the auspices of UNESCO)
일본	IRCI (The International Research Centre for Intangible Cultural Heritage in the Asia-Pacific Region under the auspices of UNESCO)
우즈베키스탄	IICAS (International Institute for Central Asian Studies)
카자흐스탄	Kazakhstan National Committee on Intangible Cultural Heritage

- 4) 주요내용
 - 유관 부처 및 기관 네트워킹 및 업무협의
 - 참가 유네스코 C2 센터 및 지역사무소 간 미팅 참석
- 5) 회의결과
 - 차 (茶) 문화 관련 공동 등재 가능성 논의
 - 공동체 간의 네트워크 (bottom-to-bottom) 및 협력 강화 방식 제안
 - 영상 제작 공모 사업 관련 당선작 대상 향후 계획 논의

4. ‘무형유산의 미래 전략’ 자문회의* 참석 및 발표

1) 일 자 : 2023. 08. 19.(토) ~ 2023. 08. 20.(일)

※ 당초 2023. 08. 19.(토) 1일 간 자문회의 진행 예정이었으나, ‘유목 문화 보호’ 선언문 최종 채택 조정 기간이 시간이 소요됨에 따라 2023. 08. 20.(일)까지 양일간 진행됨

2) 장 소 : 테를지 캠프 컨퍼런스홀

3) 주요내용

- ‘무형유산의 미래 전략’ 자문회의 참석 및 발표
 - 발 표 자 : 김지성 사무총장
 - 발표주제 : 무형유산 다양성 보호 및 증진을 위한 이해관계자 간 공동의 노력 강화
- ‘유목 문화 보호’ 선언문 조정 회의 및 선언식 참석

4) 회의결과 (선언문 주요 내용)

- 유목 문화의 보존과 보호를 위한 효과적인 협력 메커니즘의 확립
- 유목 문화와 그 문명의 가치에 대한 지속가능한 발전 및 보급
- 유목 문화에 대한 공동의 보호 조치를 지원
- 유목 문화 발전을 위한 공동 프로젝트 설계 및 시행
- 유목 문화에 대한 인식을 함양할 수 있는 협력 전시, 워크숍, 문화 축제 등 광범위한 프로젝트 개발 및 참여

※ 선언문 내용은 [참고 1. ‘유목 문화 보호’ 선언문] 참조

* ‘무형유산의 미래 전략’ 자문회의 일정

08.19.(토)	구분	발표자 / 참가자	소속기관 / 정부
15:30-16:00	자문회의	개회 (Mr.) M. Batbayar	몽골 문화부
16:00-16:20		(Mr.) Jisung Kim	ICHCAP
16:20-16:40		(Mr.) Machida Daisuke	IRCI
16:40-17:00		(Dr.) Alisher Ikramov	IICAS
17:00-17:20		(Mr.) Zhang Jing	CRIHAP
17:20-17:40		(Ms.) Duong Bich Hanh	UNESCO 북경사무소
17:40-18:00		(Ms.) Ch. Munkhtuul	IISNC
18:00-18:10		휴식	
18:10-18:30		발표 (Dr.) Rustam Muzafarov	카자흐스탄 지역위원회
18:30-18:50		(Mr.) Seong-Yong Park	컬쳐마스터즈
18:50-19:00		토론 / Q&A	
19:00-19:50	선언문 조정회의	회의 참가자 전원	Nomadic Living Heritage Safeguarding 선언문 조정 ①
19:50-20:00		폐회 (Mr.) Boldsaikhan Sambuu	유네스코 몽골 위원회
08.20(일)	구분	발표자 / 참가자	소속기관 / 정부
14:30-18:00	선언식	회의 참가자 전원	Nomadic Living Heritage Safeguarding 선언문 조정 ②
18:00-18:30		채택 참가자 전원	Nomadic Living Heritage Safeguarding 선언문 채택

○ 업무 수행 일정

출장일정		출장내용			
일자	시간	출발지	도착지	방문기관	업무수행내용
08.17. (목)	-14:20	전주	인천	-	전주 → 인천공항 이동
	14:20-17:00	인천	울란바토르	-	인천 → 울란바토르 이동
	17:00-20:00			-	울란바토르 공항 → 숙소 이동
	20:00-	울란바토르		-	관계자 간담회
08.18. (금)	08:30-11:30	울란바토르 (테를지)		복드칸 박물관	복드칸 궁전박물관 방문
	11:30-13:30			박물관 → 캠프 (행사장) 이동	
	13:30-14:30		글로리 캠프	중식	
	14:30-15:00			행사 시작 전 네트워킹	
	15:00-16:30		Saikhonii saravch	유목민 세계 문화 축제 오프닝 - 개회식 - 참가 기관 소개	
	16:30-18:00			몽골 문화부 장관 면담	
	18:00-19:00			석식	
08.19. (토)	08:30-10:00		-	숙소 → 캠프 (행사장) 이동	
	10:00-12:00		글로리 캠프	참가 유네스코 C2 센터 및 전문가 – 지역사무소 간 미팅 - 향후 협력사항 등 논의	
	12:00-14:00		Saikhonii saravch	중식	
	14:00-15:30			유목민 세계 문화 축제 – 기념 공연	
	15:30-19:00		테를지 캠프 컨퍼런스홀	‘무형유산의 미래 전략’ 자문회의 * 사무총장 발표 - 주제 : 무형유산 다양성 보호 및 증진을 위한 이해관계자 간 공동의 노력 강화	
	19:00-20:00			‘유목 문화 보호’ 선언문 조정 회의 ①	
	20:00-22:00			캠프 (행사장) → 숙소 이동	
	22:00-			석식	
	08.20. (일)		10:00-12:00	Saikhonii saravch	유목민 세계 문화 (자유) 토론
12:00-14:30			환송 오찬		
14:30-18:00			‘유목 문화 보호’ 선언문 조정 회의 ②		
18:00-18:30			‘유목 문화 보호’ 선언문 채택		
18:30-20:00			유목민 세계 문화 축제 클로징		
08.21. (월)	-08:00		울란바토르		-
	08:40-13:00	울란바토르	인천	-	울란바토르 → 인천 이동
	13:00-18:30	인천	전주	-	인천 → 전주 이동

※ 상기 행사 및 회의 일정은 주최 측 및 현지 날씨 · 교통 상황 등에 의하여 변경되어 진행됨

□ 업무 수행 성과

- 유목민 세계 문화 행사 참석으로 센터 위상 강화 및 코로나로 단절되었던 몽골 주요 협력 기관 및 주요 참석 기관(CRIHAP, IRCL, IICAS)과의 네트워크 공고화
- 회원국 정부, 유네스코 국가위원회, 유네스코 지역사무소, 유네스코 C2 센터 및 무형유산 인가 NGO 등 핵심 유관기관과의 협력 관계 구축을 통한 네트워크 확장, 향후 원활한 사업 추진을 위한 기반 확보
- 센터와 유네스코 몽골 국가위원회 및 유네스코 관계 기관 간 협력사업 논의와 개발을 통한 협력 실효성 확보

□ 소요예산 : 총827,730원

- 예산과목 : 유네스코 정책협력 및 전략개발 (02-013)

목	세목	세부 내역	산출 내역(원)	금액 (원)
[210] 운영비	[01] 일반수용비	• 진행비	66,900원 × 1식	66,900
[220] 여비	[01] 국내여비	• 국내 이동 (전주 ↔ 인천공항)	30,700원 × 2명 × 2회	122,800
	[02] 국외여비	• 출장 여비 * (김지성 사무총장)	일비 : USD 40 × 5일 × ½ = USD 100 식비 : USD 61 × 5일 - 7식 = USD 162	348,750
		• 출장 여비 * (김난영)	일비 : USD 30 × 5일 × ½ = USD 75 식비 : USD 37 × 5일 - 7식 = USD 98	230,280
		• 여행자보험	29,500원 × 2명	59,000
	총 계			

* 국외여비 산출내역

- 일비 : 주최 측 현지 운송수단 제공, 일비 1/2 삭감
- 식비 : 현지 일정 중 식사 일부 주최 측 제공, 총 7식 삭감

(2023. 08. 17.(목) 석식 / 2023. 08. 18.(금) ~ 2023. 08. 20.(일) 중식 및 석식)

※ 기타 항공편, 숙박비, 국내 이동 수단의 경우, 행사 주최 측 제공

참고 1 국외 공무 수행 사진



유목민 세계 문화 축제



몽골 문화부 장관 면담



'무형유산의 미래 전략' 자문회의



'유목 문화 보호' 선언문 채택 및 관계 기관 네트워킹

참고 2 ‘유목 문화 보호’ 선언문

“NOMADIC LIVING HERITAGE SAFEGUARDING” DECLARATION

AUGUST 20, 2023

ULAANBAATAR, MONGOLIA

We, the participants of the Consultative meeting “Shaping the Future of Living Heritage: Celebrating the 20th Anniversary of the 2003 Convention and Prospects for Collaborative Engagement” expressing gratitude to the Government of Mongolia for organization of the “Nomads” World Culture Festival organized in the Nalaikh district of the Ulaanbaatar city in Mongolia on 18-20 August 2023.

With the shared objective of safeguarding the various expressions of nomadic living heritage that exemplify the essence of “Nomadic Civilizations” for the next two decades, we come together to inaugurate the “Shaping the Future of Living Heritage: Celebrating the 20th Anniversary of the 2003 Convention and Prospects for Collaborative Engagement” Consultative meeting during the “Nomadic” World Culture Festival in Mongolia to present the “Nomadic living heritage safeguarding” declaration.

In alignment with the principles outlined in the Convention for the Safeguarding of the Intangible Cultural Heritage, adopted by the General Conference of the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization on October 17, 2003,

Considering the transformative initiative, “International Year of Rangelands and Pastoralists (IYRP) 2026,” launched by the Government of Mongolia and endorsed by the 76th United Nations General Assembly on March 15 of 2022, which aims to address escalating challenges posed by soil degradation, desertification resulting from climate change, pasture overcapacity, and the intensifying impacts of mining,

Recognizing the priceless value of safeguarding and promoting our nomadic living heritage, we, the participants of this consultative meeting, hereby support “The Seoul Vision: Unleashing the power of living heritage for sustainable development and peace” document of July 26, 2023.

Noting the importance of establishing the effective cooperation mechanisms to preserve and safeguard nomadic living heritage and improving the synergies between the UNESCO 1972 Convention on the Protection of the Natural and Cultural Heritage, the 1992 Convention on the Protection of Biological Diversity, and the 2003 Convention for the Safeguarding of the Intangible Cultural Heritage, stands as an vital and essential step in the safeguarding of nomadic living heritage,

Acknowledging the crucial role played by the sustainable preservation and widespread dissemination of the values of nomadic culture and civilizations, as it effectively addresses the multifaceted challenges arising from environmental degradation,

Affirming that nomadic living heritage directly influences and contributes to essential areas such as gender equality, healthy and secure living conditions, environmental sustainability, climate change mitigation, green development, food security, inclusive economic progress, health and well-being, responsible consumption and production, as well as social cohesion for nomadic communities,

WE THEREFORE URGE:

The States Parties of 2003 Convention for the Safeguarding of the intangible cultural heritage:

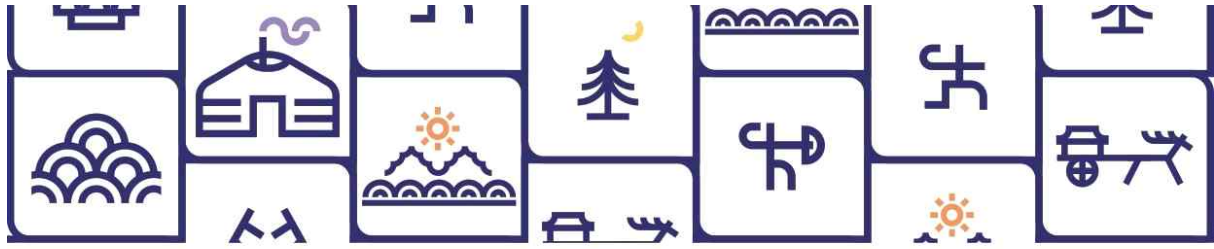
1. To prioritize the collective voices of Nomadic communities bearing the nomadic living heritage, treating them with unwavering respect and fostering encouragement in all aspects,
2. To recognize that nomadic living heritage serves as an important catalyst for sustainable development, elevating the efforts of stakeholders to a new level by integrating them comprehensively into national development policies, plans, and programs,
3. To support the collaborative safeguarding measures, implement joint projects for nomadic living heritage and encourage nomadic communities to develop potential multinational nominations,
4. To create and develop a comprehensive research and international cooperation network that encompasses professional organizations, scholars, and bearers,
5. To investigate potential risks and positive aspects of nomadic living heritage in the disaster risk management and disaster risk reduction context,
6. To advocate the widespread dissemination of outcomes arising from collaborative research endeavors in all forms,
7. To facilitate the collaborative works between public and private sectors to bring about synergy efficiently and comprehensively in reinforcing the role of the nomadic living heritage achieving the sustainable development goals.

International organizations and partners:

1. To strengthen research depth into both positive and negative factors that impact the safeguarding of nomadic living heritage,
2. To engage in coordinating and organizing a broad spectrum of initiatives, including collaborative exhibitions, workshops led by experts, and cultural festivals, to cultivate awareness regarding nomadic living heritage and promote mutual understanding within communities and individuals,
3. To increase the allocation of grants and the execution of projects specifically aimed at enabling the expression and safeguarding of cross-border nomadic living heritage,
4. To employ cutting-edge digital technologies for the purpose of safeguarding nomadic living heritage collaboratively establish and enhance digital platforms to ensure its sustainable development and safeguarding

Communities and groups of nomadic living heritage:

1. To offer comprehensive support for the safeguarding of nomadic living heritage and continuously fostering mutual comprehension among diverse cultures,
2. Through collective unity and cohesive expression, actively contribute to and benefit from advancements in both social and economic development,
3. To take a leading role in disseminating the expressions of nomadic living heritage and transmitting them to younger generations.



INVITATION

Mr. Jisung Kim

Warmly invites you to attend the

“NOMADS” WORLD CULTURAL FESTIVAL

I am delighted to invite you and Ms. Nanyoung Kim to the prestigious "Nomads World Cultural Festival" taking place in Ulaanbaatar, Mongolia, from August 18th to 20th, 2023. This grand event is hosted by the Ministry of Culture, with generous support from the Government of Mongolia.

The "Nomads" world cultural festival is an international celebration of intangible cultural heritage and this event brings together approximately 1,500 living heritage bearers and practitioners who demonstrate their knowledge, practice, and experiences in safeguarding. Aligned with the principles and goals of the 2003 Convention, this festival serves as a remarkable platform for promoting cultural diversity, fostering cooperation, and nurturing unity among nations. It provides a unique space to celebrate, appreciate, and disseminate living heritage from across the country, ensuring its continuity and recognition.

This year's festival holds even greater significance as it coincides with the 20th anniversary of the 2003 UNESCO Convention for the Safeguarding of Intangible Cultural Heritage. It highlights our unwavering commitment as a State Party to the convention and signifies the remarkable progress made in safeguarding of our unique living heritage.

The festival comprises two key components of immense significance. Firstly, guests will witness captivating demonstrations of Mongolia's national intangible cultural heritage elements, including the 15 elements inscribed on the UNESCO List of Intangible Cultural Heritage of Humanity, along with those from other nations. Mesmerizing performances by folk singers, musicians, and other practitioners will immerse attendees in the authenticity and beauty of traditional art forms.

Secondly, the festival presents an exhibition of traditional handicrafts, showcasing artisans' exceptional craftsmanship and creativity. Participation in this aspect actively contributes to the safeguarding and promotion of intangible cultural heritage through traditional handicrafts.

Given your invaluable contribution to the 2003 Convention and your exceptional efforts in advancing cultural preservation and promoting global awareness of intangible cultural heritage, we are truly honored to extend this invitation to you and Ms. Nanyoung Kim to be a part of this remarkable event. Your expertise and involvement will significantly enrich the festival, fostering cross-cultural dialogue and understanding. Please note that the organizers will cover the expenses for round-trip economy air tickets, local transportation, and accommodation for you and the two other invitees.

To facilitate the necessary arrangements, we kindly request your confirmation of participation no later than July 28, 2023. This will allow us time to make logistical arrangements. For further details regarding the festival and logistics, please contact Ms. Nomin Erkhemtugs at the Mongolian National Commission for UNESCO (culture@unesco.mn) and Mr. Tseenorov Rentsentsogt at the Ministry of Culture (dep11@moc.gov.mn).

We sincerely hope you can join us in celebrating the richness of cultural heritage at the "Nomads World Cultural Festival." Your presence and contributions will undoubtedly enhance the success of the event.

Festival guideline is attached.

Warm regards,

NOMIN Chinbat
Minister of Culture of Mongolia